

## LA BATALLA DE CHILE.

(Extractos de unas declaraciones de Patricio Guzmán recogidas por L. Marcorelles para Le Monde, 26-junio-1975)

... Chris Marker ha tenido un papel fundamental. Había traducido al francés "El primer año" en 1973. Cuando nos hemos dado cuenta de que la gran crisis política estaba cerca, hemos escrito a Chris diciéndole que queríamos hacer un film que sería un vasto panorama de todo lo que pasaba en Chile, pero que no teníamos película debido al bloqueo económico. Chris me escribió: "Muy bien, veré lo que se puede hacer". Una carta muy corta. Al cabo de tres meses, me advirtió que enviaba el material...

.2. Comenzamos a rodar sin haber tomado ninguna decisión sobre el método que habíamos de adoptar ... La lucha de clases alcanzaba en ese mes de febrero una intensidad increíble, se estaban preparando las elecciones que llevarían al Congreso un número mayor de diputados favorables a Salvador Allende... Sin haber hecho elección en cuanto a la forma que íbamos a adoptar, hemos fijado en una pared un cartel con los problemas más importantes que se planteaban al país, económicos, políticos, ideológicos... A partir de esas cabeceras de capítulo, hemos comenzado a detectar los frentes donde la lucha de clases entraba en una fase visible, otros donde permanecía invisible, e incluso los acontecimientos que no aparecían en ninguna parte pero que existían... Cada día, el ayudante compraba toda la prensa chilena y, sobre la pared, hacía el esquema de lo que pasaba; nosotros lo leíamos y discutíamos ... Teníamos contactos que nos permitían tener informaciones no oficiales. En el Congreso, por ejemplo, un periodista de la Unión Popular nos informaba directamente: "Hoy se va a discutir tal proyecto de ley, venid, puede ser interesante..." No teníamos más que una cámara, un magnetófono Nagra y un coche. ... Salíamos muy temprano el cámara, el encargado de sonido y yo; nos sujetábamos a un empleo del tiempo muy riguroso porque había que aprovechar toda la jornada ...

... Era un poco como ser bombero, en todo momento había que estar donde pasaba algo ... En el curso del rodaje no concedimos la menor entrevista, nunca dijimos lo que estábamos haciendo. Juzgábamos importante llevar nuestro trabajo en secreto. Había en el interior de la industria chilena una lucha ideológica importante; era imposible hacer rápidamente films. Pero al mismo tiempo, nos dábamos cuenta de que todo proceso revolucionario lleva en sí este tipo de problemas, que la unidad es algo que se obtiene al cabo de mucho tiempo y que lo importante era ser eficaz de manera individual y colectiva; hacer un film, por ejemplo ...

... Durante el último período, nos hemos dado cuenta de que los acontecimientos sobrepasaban constantemente toda posibilidad de información por vía normal. Los medios de comunicación estaban anulados ... Sólo subsistía el contacto "persona a persona"... Filmando los propios acontecimientos, nos hemos dado cuenta en seguida que habíamos hecho un film sobre la contrarrevolución... Habíamos comenzado un film sobre la revolución, pensábamos que se terminaría con la conquista del poder... Pero a medida que el tiempo pasaba, la burguesía se nos venía encima...

El rodaje terminó el 11 de septiembre. Estábamos reunido, como todos los días, teníamos previsto un rodaje... fue anulado. Al salir, teníamos conciencia clara de que lo importante era el material que habíamos reunido. Nadie, salvo yo, sabía donde se encontraba. Habíamos establecido entre nosotros compartimentos muy estrictos, pero cada uno tenía conciencia de ser responsable. Gracias únicamente a ese sentido individual de las responsabilidades, el material pudo salir de Chile.

## LAYBATALLA DE CHILE.

(Extractos de la intervención de Patricio Guzmán en el debate de la Quincena de los Realizadores. Cannes-76)

... "Toda la información del film se desprende del relato mismo... No hay un letrero que entre a clasificar al personaje que estamos viendo, ni hay detenciones de imágenes para conducir al espectador... Surge así, en el relato mismo, una dialéctica, una lucha de contrarios, que forma una línea de argumento, por llamarla de alguna forma, que muestra al espectador los sucesos dinámicamente, para que el propio espectador los viva a su manera, los reconstruya..."

... Los únicos personajes en el film, que llevan un subtítulo, son los distintos jefes de los partidos de izquierda y algunos otros dirigentes o personajes, que exigen una información inmediata... El texto se encarga a su vez de concretar los puntos esenciales, pero también sin interferir el relato interno que surge de las imágenes..."

... Al comenzar la filmación, a mediados del mes de febrero de 1973, el primer impulso que tuvimos fue filmar "todo lo que ocurría" y después buscar una estructura en la mesa de montaje, sin dejar de filmar ningún acontecimiento importante... Sin embargo, constatamos que es completamente imposible filmar todo lo que pasa, incluso si hubiéramos contado con varios equipos de filmación distribuidos por todo el país, porque "todo lo que pasa", así dicho entre comillas, no es en realidad todo lo que pasa, en el sentido de que muchos acontecimientos son la resultante de un proceso invisible, que a veces culmina en un hecho externo, y que por lo tanto ese hecho externo aislado constituye un nivel de filmación demasiado parcial..."

... Durante varios meses, a medida que filmábamos, estuvimos buscando una metodología de trabajo que nos pareciera eficiente, a fin de concretar - gran parte de la estructura de la película antes de filmarla en su conjunto y no a posteriori, alejándonos cada vez más del documental periodístico y aproximándonos al documental de análisis... Lo que más influyó en nosotros fue un artículo del realizador cubano Julio García Espinosa, - que se llama "Por un cine imperfecto", donde aparecía la cuestión del cine como testigo de su realidad social, donde se hablaba brevemente de los procesos invisibles que hay detrás de cada acontecimiento visible... Nosotros no escribimos un guión propiamente tal, pero sí un equivalente que tenía la forma de un gran esquema, de un plano, que reproducimos a un tamaño grande para colocarlo en una de las paredes de nuestro pequeño estudio... En este esquema tratamos de hacer la síntesis de la lucha de clases en el Chile de 1973... Así fuimos poco a poco detectando los aspectos claves de nuestro proceso revolucionario, en forma sistemática y consciente, en el centro mismo de la lucha, para filmarlos día a día durante diez meses, hasta la irrupción del fascismo.

... El hecho de que el proceso revolucionario se desarrollara dentro de los marcos del aparato de estado burgués, fue en cierto modo la clave que dio origen al proyecto. Filmar en Chile no era filmar una guerra de liberación, sino filmar unos acontecimientos donde la constitucionalidad burguesa permitía seguirlos paso a paso... En otros procesos revolucionarios, cuando se rompe la legalidad anterior y se pasa a la lucha armada, el papel del documentalista se reduce a efectuar reportaje en el frente de batalla, con un riesgo permanente y mortal, lo que se traduce en otra metodología de trabajo. En el caso chileno, no alcanzó a romperse el aparato de estado durante el gobierno mismo, aunque todos sabíamos que íbamos derecho al golpe de estado fascista o a la guerra civil... Pero mientras eso no ocurrió, nosotros podíamos filmar una lucha de clases como se filma un paisaje. Un debate parlamentario, una asamblea de campesinos, un desfile de obreros, un piquete de universitarios fascistas, todo ello era posible de ser filmado con relativa tranquilidad, - utilizando incluso el plano sostenido y otros recursos del cine de ficción..."